FAYE B. LEUNG
A. B. JACOBSON LTD.
2193 KINGSWAY
VANCOUVER, B. C.
辦事處 DE. 5116
住家 EL. 9597

△機會難逢

大型菓舖一間位于埠濱附近無競爭每月生意一萬五千元月租只八十五元有四年批有意搵錢者勿失良機

在西區有洗熨生意入息好前舖後居只取價二千五百元可充銀期

位于七街住屋一間睡房五個有土庫新煖氣爐取價九千八百元可充銀期

梁慧超謹啓

保障個人的生活
維持家庭的幸福
請購買人壽燕梳

帝國人壽保險公司代理 梁春廣
DEAN LEUNG
The Imperial Life Assurance Co.
PA. 3335
住宅：
457 E. 63 Ave.
EL. 9597

WILLIAM STEPHEN KAN
KER & KER LTD
Real Estate Insurance
Mortgages & Rentals
811 W. Pender St
Vancouver, B. C.

實業買賣
按揭燕梳

雲高華地產業燕梳業經紀人 簡而明
辦事處：PA. 3241 寓：HA. 6900Y

廣萬生雜貨行
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.

新到貨品
糯米枝干
生晒槐枝干
送禮茗茶
各款糖薑
大沙田柚
沙坪粉葛
佛手白菓

元發雜貨藥材公司
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(PA. 1548) Vancouver 4, B. C.

最新運到 元月十八日登市
唐山冰霜海鮮
去頭無壳明蝦肉
去頭無壳細蝦仁
祖國爽脆响螺肉
祖國大隻田鷄髀
肥身大鯿魚 鰈魚 魷魚
去頭大明蝦常備供應

專載

馬余婚變眞相

—林岳鋆—

會談中，由梁緝光代表問話，林岳鋆記錄。

據余翠媚說：此次來加拿大，由馬瑞年申請，以未婚妻資格入境，旅行費用，一切均由馬君負責。本來，一心想於抵埠後，與馬君結婚，但近日覺馬君與她之性情不合，且又時常跟蹤她之行動，時起疑心，自己之哥哥，他亦不相信，故不想與他結婚，本人願返回香港去。

當時自稱是她哥哥的，也表示願意賠償馬瑞年君之一切損失，並謂婚姻大事，有關女子終身幸福，要待女子作主，並勸余翠媚要詳細考慮等語。

在該談話會中，男女雙方，也曾發生口角，馬君曾問女子爲何不戴他送給她的戒指，而戴別的戒指。當時女子表示：戴戒指不一定是訂婚的，而是隨她喜歡戴便戴。

雲埠中華總會館各代表於得悉女方之意見後，乃告辭而退。

日來雲埠余族僑領，亦甚關心該余姓方面之男女，得悉美國來的青年之實情。

二月四日星期二晚下午八時三十分，會館又召開常務會議，當時出席及列席之僑胞，甚爲踴躍，有數百人，樓梯口也擁擠了許多人。主席徇捷予宣佈關於馬瑞年與余翠媚婚變案之開會理由，謂會議之召開，乃係根據上次會議議決，交常務委員會負責辦理，並聽取各方面調查之報告，故召集有關者到會。

會中羣情激憤。爲馬瑞年君辦理申請余翠媚入境之劉君，在會議中曾報告謂上午在移民局曾見到余女士和她的阿嫂，余翠媚自己携帶行李，願意返香港，她決意於二月五日星期三搭飛機返港。據移民例規定，凡以華移民新娘入境例來加的，抵埠後，有廿九日居留權。

……「加拿大與中國」一文暫停……

五

雲埠洪門体育會 招生通告

爲通告事，本會依照向例。一年一度。招收新生。研究國技，不分派別。不收分文。凡我華僑子弟。均當視同仁。茲定於本月十二日開始。新生報名。共同訓練。希我僑胞踴躍參加。不獨鍛練身體。加强魄力。而對於發揚國粹。實有賴焉。本會善與人同。謹維 亮察。此佈。

凡本會各級教練員生。請依期返會以便編列隊伍。加緊訓練。准備參加省慶出巡。是荷。

新生報名處，洪門民治黨禮堂，或大漢公報

雲埠洪門體育會公啓

一九五八年二月十二日

百年大計 投資實業

㈠公寓實業出賣
近埠公寓，樓下舖位，樓上廿五個房，除屋主住五個房外，每月有入息四百三十五元，價銀二萬二千元，銀期面議，

㈡近埠工業區，新型餐館出讓，有卅五個座位，一切用具齊備，每日生意平均九十餘元，舖主因人力缺乏，割價出賣，價銀六千五百元，

中國經理公司
簡林逸娟謹啓
地址：片打街二五六號
電話：MA. 8105
夜間：HA. 6900Y

中央裁縫店
CENTRE CUSTOM TAILORS
307 Main St. TA. 4920
Vancouver B. C.

本店爲酬謝顧客起見故特將全部純正英國毛絨首次平賣

每套定做 由 $44.50 起
西褲定做 由 $8.50 起

布色特多 款式任擇
上乘布料 最好工手

FASHION CLOTHING CO.
253 Hastings St. E. Phone PA. 5822
Vancouver 4. B. C.

直接代理，西人名廠，度身定造，漂亮西服，包合身材，價錢相宜，

新到

春季絨辮五百餘種歡迎參觀
定做一九五八年時款新裝
長褸或短褸全套
價由四十九元五毛起
長外褲每條
價由十二元九毛五起

花順洋服公司啓

PA. 7657 寶寶公司 114 E. PENDER ST VANCOUVER B. C.

天空小說 李我各著
蕭月白 三張
密文所 李賓煌 鍾麗容 白文標 合唱

天一仙配 三張
羅劍郎 盧麗卿 吳君麗 新醒波 合唱

琵琶記 四張
鍾雲山 新白雪仙 洗劍麗 新麥炳榮 合唱

唱片總滙 包羅萬有

電影名劇

唱片總滙 包羅萬有

具用器電種各整修專門，機音錄，器電種各營經

大來洋服公司
DOLLAR TAILORS
548 Main St. Vancouver B. C.

△靚呢絨▽
西褲定做每條
特價
$8.50

服務週到
忠誠老實
大小惠顧
極表歡迎

大夫實業公司
專營大小生意
買賣房屋
旅館柏文業
H. DARROL
TARVES
REALTY LTD.
511-17th AVENUE S. W.
CALGARY ALBERTA
Phone AMherst 6-2883
9-5016

忠實指導買賣實業
"HONEST GUIDANCE IN ALL PHASES OF REAL ESTATE"
電話 874072
本公司華人總代理黃鉅廉君 Len T. Wong

㈠華區中心地点
吉舖位招租
本舖位於片打街東一一〇號。（即舊日昇公司舖位）內外全部。裝飾時代化。元月一日。可以遷入經營。如意者請到本報。與簡國安君洽商。

△雲埠達權社通告

爲通告事。茲關徵收本社年費案。於昨十一日是居職員首次會議議決。由元月一日至六月卅日止。社員繳交年費。可享優先權利。折半繳交。但由七月一日起即要照足數繳納。本社並舉定趙偉常，陳宜談，二君爲催收員。凡我男女社員。可將年費交與趙，陳，二君。或書記簡建平君接收便妥。 此佈

雲埠達權社 社長周玉生
書記簡建平

中華民國四十一年元月十二日

長濟藥行
LAUNG CHAI CO.
132 Columbia Ave. Tel. MA 5983
Vancouver 4, B. C. Canada

本號代理
傷風咳嗽
止咳藥水
立刻奏效
風濕骨痛
萬春堂
驅風萬靈油
立刻見功
司理劉社錄

DR. MACEY'S

代郵

愛珍何幸，自承馬氏總公所父老介紹提名參加華僑公立學校競選女皇，推銷選票以來，深荷遠近男女僑胞，及我伯叔昆仲，熱烈响應，感何可言，旬日以來，各方寄到函件，及選票欵項，有如雪片紛飛。自當個別裁答致謝，惜因功課繁忙，無有暇晷，惟有心照，其各埠未有選票寄達者，倘蒙垂愛，請依照下列地址付欵出來，特別歡迎，當即將有奬票根發還，如至開票結果，幸能獲得女皇榮銜，定將支持小妹購買選票之善長仁翁芳名，登諸報端，以資表揚，而彰盛德，如祗在公主之列，恕不詳載，特此敬告，想爲各方所樂聞也，謹此佈臆，伏維亮詧

馬愛珍敬啓

MISS JEAN MAH
MAH SOCIETY OF NORTH AMERICA
139 E. PENDER ST. VANCOUVER 4. B. C.

來往香港
請搭總統船的經濟旅行位
優遊舒適

克利夫蘭總統船 威爾遜總統船

每三星期由舊金山開往香港途經檀香山橫濱小呂宋

諸君忙於工作終歲勞碌如爲經營商業或回港探親最宜利用時機搭船優遊稍事休息總統船新近改建的經濟旅行位設備舒適冷暖咸宜晚上有電影歌舞及各種娛樂僱用中西厨師精製着饌務使搭客能盡量享受有賓至如歸之樂

票價
由舊金山或羅省至香港由三百四十元至四百元
每客可帶二百五十磅免費行李

欲知詳細請就近向各旅行社或代理商或照址直接函詢當必樂爲奉答也

美國總統輪船公司
AMERICAN PRESIDENT LINES
大拿加駐 Quon On Co. Ltd. General Agent
號安均理代總 254½ Pender Street East
Vancouver, B. C.